
RECIT

COMPOSET VAR EUR C'HRIM

COMETET GANT

POTRET AN HEREC

Juget d'ar maro an 13 vis ebrel 1840

Otro Sant Jakes, patron ar barrous Locquirec,
Diganez'h a c'houlennan sclerijent d'am speret,
Evit gallout recita eur c'hrim ken detestapl,
Pehini zo bet commetet gant daou dên miserabl.

Me o ped, assistantet demeus ar Finister,
Da zilaou eur jujamant a zo bet en Kemper,
'Bars er bloas daou-uguent, an drizec à ebrel,
Var eur c'hrim ken execrabl, hac eun torfet cruel.

Implijan rin ma speret da zont d'en recità :
Kement christen badêet a glevo kemen-ma
A greno o c'halonou hac o oll izili
Clevet ober ar recit eus an daou dên impi

An drizec a vis here, er bloa nao a tregont,
A zonch an den ancien mont da brena ar font
Eus ar plaç ma occupent, en parrous Locquirec,
En bilajen Lezengar, Roz-ar-Poul eo hanvet,

Pa neuz clozet e arc'hant a hes da n'eum vouiscan.
Hac an daou malurus 'voa o c'hortos anean,
'Vit en skeñ hac en assomi pa vije daou bleguet,
Ma chomje an arc'hant gante da vean partajet.

Pa voa daou bleguet ho zad da brenna e votou,
En scojont d'en assomi dre eun nombr a doliou,
Ha pa gueas d'an douar, gant eur men bilien,
Herve a meus entetet, o deus friket e ben.

Gant eur morzol ouarn e torjont e vemprou,
E ziou vrec'h, e ziou vorzet e ziou voarigou.
Bischoaz dên na neuz c'levet eur c'hrimm evel eman
Deus ar rum a zo breman o ren var ar bed-man.

Goude terri e vempro, an daou dên miserabl,
Hep cavet compassion e crogjont en o zad,
Hac en toljont dre eun arc'h da c'hortos ma teuje
An noz evit en transport eur pennat ac'hane.

Entre dec hac unneec heur o devezs preparet
Eul loen evit en sanma, ma vije transportet ;
Pa krocjont er c'horf paour ne voant ket evitan
Hac o deus forcet ho c'hoar da zicour e zaman.

O Doue ! pebes glac'har ha goassan calonat,
E defoe ar plac'h yaouanc o cregui en e zad ;
Rac ne oa ket var a lec'h pa voa great an torfzet
Ken a voa mont d'en zaman ne devoa ket clevet.

Partiet int ac'hane dre urs an droug speret,
Pehi voa eus o zikour da ober o zorfet ;
D'e gas en eur plaç distro deus an dremenidi, ..
Var bord eur poul eu toljont eur pennad deus o zi.

Retorn a reont d'ar guer, an daou dên miliguet,
Da guemeret o repos goude fin o zorfet,
Joaus bras ha disourç pa na voa test abed
Nemerd an droug sperejou, ha n'ho discuiljent ket.

Sonjal a rent na vije biken disoloet
 Ar c'hrim enorm hac euzus o deveus cometet,
 E voejent en o flijadur betec fin o bue,
 Da roulan gant an arc'hant pa voant chomet gante.

Daou dèn vont d'an oferen, eur zul voar ar beure,
 'Rancontras ar c'horf paour en hent en e c'hourve,
 Hac o deus avertisset tud deus ar vilajen
 Da zonet d'en assista ebars en ber dermen.

Unan e âmezeyen a deu d'en bizitan,
 Hac a laras franchamant e hano anean.
 An Herec eo heman hag a-zo bet lazet :
 Gant an amzer a vezo ar c'hrim dizoloet.

Pa zeo bet anavezet e ze bet digasset
 E gorf paour da interri d'an douar beniguet,
 Er verret a Locquirec a medi o repos,
 Graç d'e ine da veza en gloar ar barados.

Dre bermission Doue eo bet dizoloet
 Ho c'hrim a voa re bouner, hac int anavezet,
 Kemeret ha conduit en guis daou griminal
 Da vont da interroji betec an tribunal.

Ha pa zeo bet finisset ho declaration
 Int condaonet d'an ouarn ha laket er prison
 Da c'hortos o jujamant dre eun nombr a desto
 Pere a zo bet kiriec d'o c'hondamn d'ar maro.

Eun test a daou-uguent zo bet interrojet
 En tribunal, en Kemper, var ar memes sujet,
 Ma lerent oll en eur voes ho c'hondaon d'ar maro
 Pe e c'herrije goude un nombr a valeurio.

Evel ma int condaonet e lennet o zetang
 Dirag an assistantet a voa en odianç ;
 Hac an daou dèn miserabl ne rent etat ebet
 O clevet annong e oant d'ar maro condaonet.

Jesus a n'eus pardonet e vrasan bourrevien.
Goude mervel en eur groas evidomp, pec'herien :
Pa int bet convertisset arog scuffr ar maro
O devo digant Doue o lod d'eus ar joayo.

Peb a velec o devoa da rei instruction,
Da lakat en ho speret goul ous Doue pardon :
Ar c'hentan an autrou Lucas hac an autrou Nessian
E oa ous ho assista betec 'n heur divean.

Er pempet de varnuguent deus a vis gouere,
Dirac eun immanç a bobl, var ar pave neve
E zint bet ispidiet vit milizour patent,
Exempl d'an dud ancien couls ha d'ar re yaouanc.

Habitantet Montroulez, noblanç ha bourc'hichen,
M'ho ped assemblez guene da laret eur beden
En delivranç d'ho ene, ma vezint recevet
Gant Jesus hac ar Verc'hes en ho evurusted.

De profundis

An hini n'eus recitet eun nombr a valeurio,
O clevet comz aneze erruet en peb bro,
YAN AR GUEN e c'hano, c'hoech bla ha tri-uguent,
En keit a ma vo lezet e valeo en hent.





DISPUT

ENTRE

EUR C'HERE

HAC

EUR BOTOER COAT

Var eun tón neve.

Mar gallan gout ar feçon, e teuin da rima,
 Eun disput a neve flam, d'en em divertissa,
 Savet entre ar C'here hac ar Botoër coat :
 Pa vent crog en eur boutail int daou pot delicat,

O daou o deus prometet e mije digante,
 Goude formi eun disput excellent entrese :
 Eun douceñ vio fritet hac eun tam bara guen,
 Hac eur hane da eva er fin ar ganaouen.

Mar be glebiet an anchen ar bombard a zonô,
 A silaou gant parfete eun darn a resono,
 Vit ho lacât da zisput an eil oc'h e guile
 Ha non pas rima netra nemet ar virione.

Er goan ec'h intentan, eme ar Botoër coat,
 E me a zeu da viskan treïd an dud dilicat,
 Ha te Kereer infam gant da vouteïer ler,
 A zigaç ar c'hlenvejo hac eun nombr a vizer.

Eun tam eo istimet huelloc'h ma etat
 Evit n'en deo da hini, pot ar bouteïer coat :
 Ma rankje beajerien bale gant sorguello
 E vent eun anter hirroc'h oc'h ober campagno.

Evit prepari 'n douar da lacat an trevat
 Eo eun dra necesser cavet eur boto coat ;
 Ne veler dên o palat er park gant ho boto ler
 Ha c'hoas e fell dit laret ne n'on ket necesser.

Goud a ran eo ar boto coat a gonserv ar yec'het
 Hac a brepar an douar evit lacad an ec,
 Evel ma c'her da redeç er par gant-o 'veicho
 E scanvoc'h eur boto ler evit eur sorguello.

Pa deui an erc'h, ar scorn, hac ar goan kalet,
 E ranko ar C'hereour paca e vinaouel,
 Ha me doucho an arc'hant partout er marc'hajo
 Ha te zello ouzin, ha digor da c'heno.

Pa erruo mis meurs, hac an neve amzer,
Da viska 'n habijo brao hac ar botoeier ler.
Neuze na vo estimet netra eur boto coat,
Eur boto ler da vale a zo trao dilicat.

Alies e rankes mont da dy ar c'hivijer,
C'hoas ma ne pe nemet tri skoët pe eun tri skoët anter,
Ha me laca assambles betec c'huec'h ugent skoët
Da brena ar c'hoat boto evit ar baysantet.

Goël a ze dit , ma mignon, pa deus eur bern arc'hant
An neb o deus neubeutoc'h a vev honestamant.
Me a deb kig ha souben ha ma yod da greiz-de :
Ordinal ec'h intentan on bevet kouls a te.

Poent eo din finissa rag an nos a dosta,
Hac an hostis a jeno pa na evomp netra,
Haca roïn din hon c'honje, Coadar ha Kerer
Da bartial eus he dy ha mon da gaet ar guer.

Ebars en hostaleri 've aliez rezonio,
Disput entre 'r vignonet ha chass-bleo avechou ;
Ar c'hoste cre a c'hone ebars en peb affer,
Mar keres ni a velo, eme ar C'hereer.

Goude leïs cov e cargjont 'vel daou ghy animet
Ha stagan d'en em gannan evel tud malisset,
Ken ma rankas an hostis kemer e vas ribot,
Ha skeï var zin diskregui en feçon ma oant krog.

Goulennomp eur chopinat d'en em dispartia :
An hostis hon servicho mar deuomp d'e bea,
Hac evomp peb a vanac'h er fia ar gânaouen ;
An oll a rank caout boto pe vale diarc'hen.

An hini en eus rimet en disput dilicat
Savet etre eur C'here hac eur Botoër coat,
En euz gret meur a hini, e hano Yan ar GUEN,
Hac a veler ordinal en fia ar ganaouen.

